

N1 第 30 课 新干线的站名有用吗(课文)

新幹線しんかんせんのプラットフォームの駅名表示えきめいひょうじは、その駅えきから乗る人のひとやその駅で降りる人おひとには必要ひつようない。

乗る人のひとにはわかりきっていることだし、降りる人おひとには車内しゃないでのアナウンスなりなんなりがあるから

である。そうすると、通過する列車れっしやの乗客じようきやくのためにしか役立たないものだが、それにしては

新幹線しんかんせんのスピードが速すぎるのか、表示ひょうじの字が小さすぎるのか、とても読めたものではない。

つまり、何なんのために新幹線しんかんせんのプラットフォームに駅名えきめいが書いてあるのだろうか。

(岡部冬彦『岡部冬彦の見る聞く話す』発明協会による)

新干线月台的站名显示对于在那一站上下车的人是没用的。因为上车的人完全知道，而下车的人可以通过车里的广播或者其他任何方式得知。如果是那样的话，只是对通过的列车上的乘客有用，不过有可能由于新干线的速度太快，或是显示的字太小，(站名)很难看清。总之，新干线的月台上为什么要写站名呢？